



TEOLLISUUSOVET
by **RYTERNA**





Sisältö

5 INTRO

7 TLP40 RIB

9 TLP40 MACRORIB

11 LASITUSVAIHTOEHDOT

13 TLP40 FULL VIEW

15 TLP40 FULL VIEW
THERMO

17 TLT40

19 KULKUOVET

20 SIVUOVET

22 TLP80 ULTRA THERMO

23 TLP80 FULL VIEW
ULTRA THERMO

24 ROLL-UP

25 ROLL-ZIP

27 KISKOT

31 YHTENÄINEN TYYLI

32 ISFD SIVULLE
LIUKUVAT KEHYSOVET

33 ISSD SIVULLE
LIUKUVAT TAITTO-OVET

34 ISH2 TEOLLISUUS-
SARANALLISET
SIVUOVET

35 PANEELIVAIHTOEHDOT

35 RÄÄTÄLÖITY
SUUNNITTELU



TEOLLISUUSOVET AMMATTIMAISIIN RATKAISUIHIN

Rakennettu palvelemaan

Yli 30 vuoden kokemuksella olemme kehittäneet kattavan tuotevalikoiman. Vankasta rakenteesta ja korkealaatuisista materiaaleista edistykselliseen eristykseen, nopeisiin toimituksiin ja luotettavaan palveluun — hallitsemme koko prosessin jokaisen vaiheen. Integroitu tuotantomme ja saumaton valmistusketjumme takaavat tasaisen ja luotettavan toimitusvarmuuden asiakkaille ympäri Eurooppaa ja Yhdysvaltoja.



Kaikki ratkaisut yhdestä paikasta

Laaja tuotevalikoima: autotalliovet, teollisuusovet, pikanosto-ovet, ulkoovet, portit ja aidat. Yhden valmistajan tarjoamat kokonaisvaltaiset ja yhteensopivat ratkaisut.



Monipuoliset väri vaihtoehtot

Voimme maalata lähes kaikilla RAL-, NCS ja BS-väreillä. Laaja valikoima värejä täyttää vaativimmatkin suunnittelutarpeet.



Oven kestävyys

Erikoispaksu teräspinnoite paneelin ulkoja sisäpuolella: 0,5 mm sileäpintaissa, 0,7 mm Slick-design-paneeleissa. Kestävä ja turvallinen rakenne pidentää käyttöikää.



Laatu ja turvallisuus

Yritys toimii EN ISO 9001:2015 -laatu järjestelmän mukaisesti. Tuotteet on testattu ja ne täyttävät CE-vaatimukset sekä EN 13241-1 -standardin vaatimukset.



Mittatilauskoot

Kaikki tuotteet valmistetaan mittojen mukaan nopeaa ja tarkkaa asennusta varten – ilman lisäkustannuksia sahaamisesta tai sovittamisesta paikan päällä.



Takuuajat

10 vuoden takuu paneeleille, 5 vuoden takuu liikkuville osille.

* 5 vuoden takuu koskee jousia, kaapeleita, rumpuja, rullia ja saranoita normaalissa käytössä (enintään 10 avaus- ja sulkukertaa päivässä) malleissa TLP40, TLP80, TLP40-FV, TLP80-FV ja TLT40.

* 10 vuoden takuu koskee autotallin oven osien ruostumista ja vaahdon irtoamista.



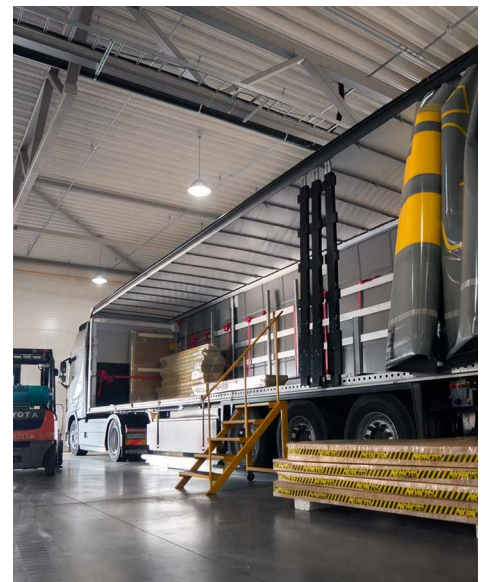
MATERIAALIT

Käytämme vain korkealaatuisia materiaaleja luotettavilta toimittajilta.



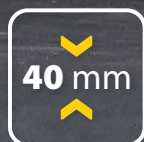
TUOTANTO

Nykyaikaiset tuotantolinjat takaavat tarkkuuden, laadun ja tehokkuuden.



TOIMITUS

Ovet toimitetaan RYTERNA-kuljetuksella. Luotettava pakkaus varmistaa, että tuotteet saapuvat turvallisesti ja vahingoittumattomina.



Paneelin paksuus



12 vakioväriä

TLP40 Rib

Rib-paneelien pinnassa on vakiomuotoinen Stucco-kuviointi.

- Kaksinkertainen teräspinta, 40 mm paksu PU-eristetty paneeli tarjoaa hyvän lämmöneristyksen.
- Vakiopaneelikorkeudet ovat 500 mm ja 610 mm.
- Paneelin 10 cm korkeat vaakasuuntaiset urat antavat ovelle kevyen ilmeen ja samalla lisäävät lujuutta sekä kestävyyttä.

TLP40 Rib -ovet ovat saatavilla 12 vakioväriissä. Myös muut RAL-värikartan sävyt ovat saatavilla pyynnöstä.

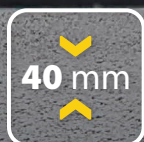


VAKIOVÄRIT



*RAL 9005 saatavilla vain Woodgrain.





Paneelin paksuus

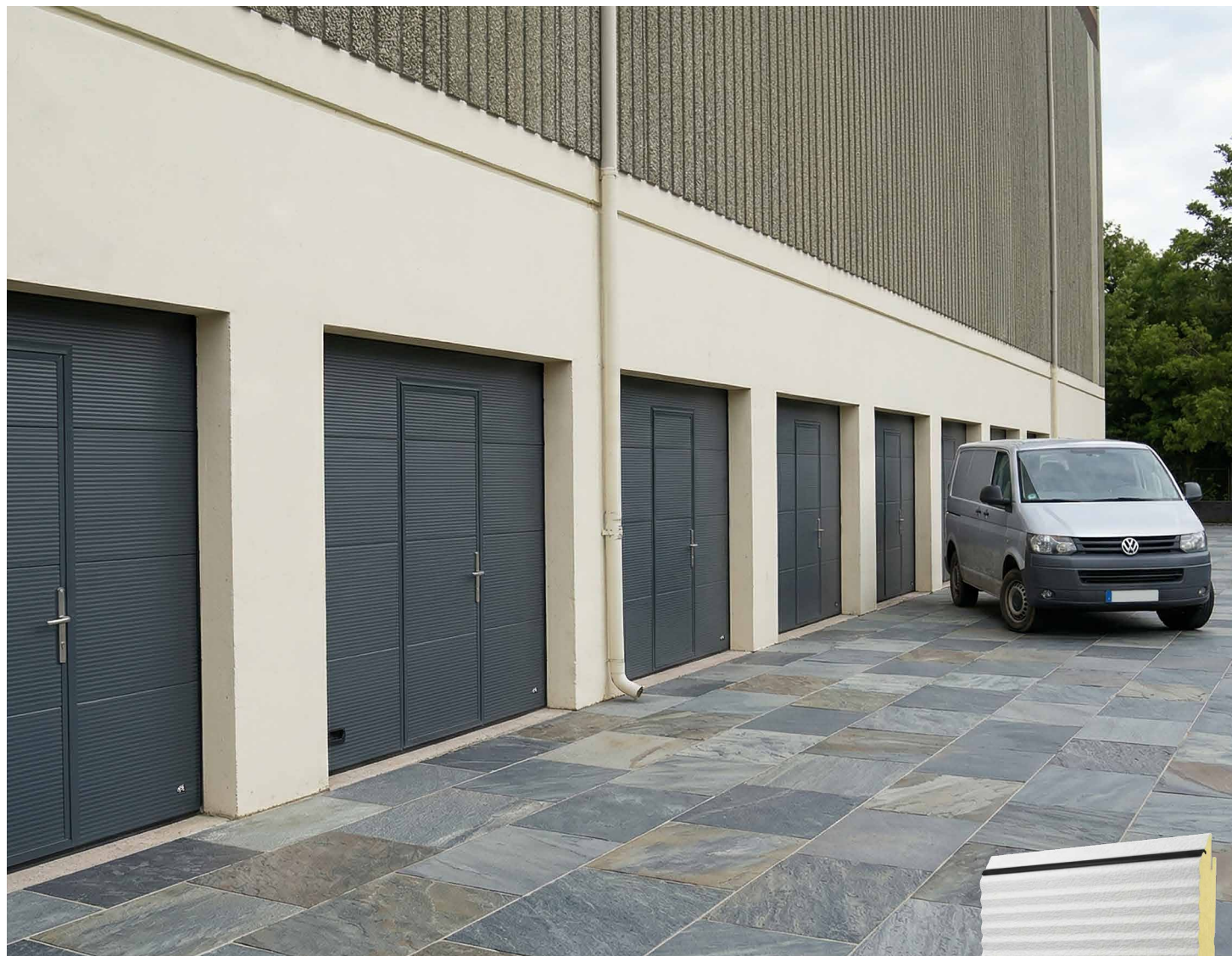


3 vakioväriä

TLP40 Macrorib

Macrorib-paneelien pinnassa on vakio Stucco-kuviointi.

- Macrorib-oven pinta on stucco-prässätty ja muotoiltu pehmeiksi aalloiksi 10 mm välein.
- Tämä moderni ovityyppi on visuaalisesti houkutteleva ja soveltuu erinomaisesti teollisiin ja liikekiinteistöihin.
- Vakiopaneelikorkeudet ovat 500 mm ja 610 mm.
- Vakiovärit ovat RAL 7016, RAL 9007 ja RAL 9016. Myös muut RAL-värikartan sävyt ovat saatavilla pyynnöstä.



VAKIOVÄRIT



MIKÄ TAHANSA RAL-VÄRI



LUONNONVALOA MODERNEIHIN RATKAISUIHIN



Laaja valikoima
ratkaisuja



RAL-värivalikoima



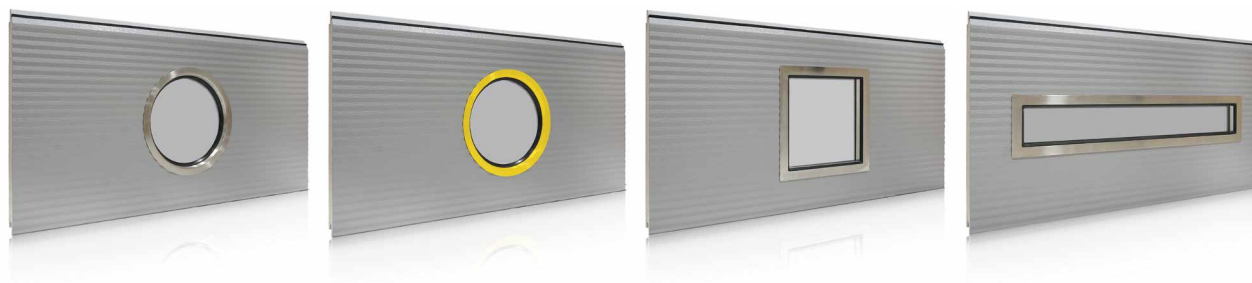
Moderni muotoilu
rakennukseesi

Lasitusvaihtoehdot

Kolme ikkunatyyppiä on saatavilla: **pyöreä**, **soikea** ja **suorakulmainen**. Vakioversiossa käytetään kaksinkertaista akryylilasitusta muovisella kehyksellä. Tyylikkäämpään ulkoasuun on saatavilla ruostumattomasta teräksestä valmistettuja ikkunoita, joissa on yksittäinen tai kaksinkertainen turvalasi – saatavilla pyynnöstä. Myös RAL-värein maalattu ruostumattoman teräksen kehyksiä on saatavana.



Tyyppi	Suorakulmainen	Suorakulmainen	Ovaali
Kehys	Musta muovi	Musta muovi	Musta muovi
Lasitus	Kaksinkertainen akryyli	Kaksinkertainen akryyli	Kaksinkertainen akryyli
Mitat	637 × 334 mm	610 × 200 mm	665 × 345 mm

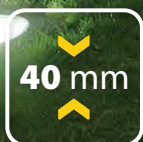


Tyyppi	Koristeellinen pyöreä	Koristeellinen pyöreä	Koristeellinen neliö	Koristeellinen suorakulmainen
Kehys	Ruostumaton teräs	RAL-maalattu ruostumaton teräs	Ruostumaton teräs	Ruostumaton teräs
Lasitus	Turvalasi	Turvalasi	Kaksinkertainen turvalasi	Kaksinkertainen turvalasi
Mitat	Ø 310 mm Ø 230 mm Ø 150 mm	Ø 310 mm Ø 230 mm Ø 150 mm	314 × 314 mm 234 × 234 mm 154 × 154 mm	804 × 154 mm



FULL VIEW -OVET

MAKSIMAALINEN VALONMÄÄRÄ



Paneelin paksuus



Luonnonvalo



Moderni muotoilu
rakennukseesi



Laaja valikoima
ratkaisuja

TLP40 Full View

TLP40-FV-ovipaneeleissa on eloksoidut alumiinirungot ja vakiovarusteena kaksinkertainen akryylilasitus.



Värivaihtoehdot

Alumiiniprofiilit voidaan maalata mihin tahansa RAL-väriin, myös metallisävyihin.



Täyte

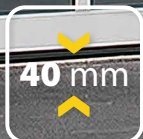
Saatavana kirkas akryyli, naarmuuntumaton akryyli, sävytetty akryyli, mattapintainen akryyli / lasi sekä turvalasi.



Alapaneeli

Vakiomallinen alapaneeli on valkoinen sandwich-paneeli. Lasitettu tai sandwich-rakenteinen alapaneeli on saatavana lisävarusteena.





Paneelin paksuus



Luonnonvalo



Moderni muotoilu
rakennukseesi



Oven U-arvo
3,07 (W/m²K)*

TLP40 Full View Thermo

Lämpökatkolla varustetut alumiiniprofiilit parantavat panoraamaovien lämmöneristystä. Turvalasilla varustettujen ovien maksimimittojen osalta ota yhteyttä valmistajaan.



Mitat

Ovia voidaan valmistaa enintään 7 m leveinä ja 6 m korkeina vakioakryyli- tai naarmuuntumattomalla akryylitäytteellä.



Täyte

Saatavilla olevat vaihtoehdot: kirkas akryyli, naarmuuntumaton akryyli, sävytetty akryyli, mattapintainen akryyli / lasi, turvalasi.



Lisävarusteet

Lisävarusteena saatava sävytetty lasitus parantaa lämmöneristystä.



TEKNISET TIEDOT

Paneelin paksuus	U-arvo	Tuulenpaineenkestävyys	Vesitiiviys
40 mm	3,07 (W/m ² K)*	Luokka 3*	Luokka 3*

*Tarkat oviluokitukset lasketaan jokaiselle ovelle erikseen, ja ne voivat poiketa yllä esitetystä arvoista. Tarkat arvot riippuvat oven koosta ja kokoonpanosta.

TUULETUSOVET

TEHOKAS ILMANKIERTO



40 mm

Paneelin paksuus

TLT40

TLT40-nosto-ovet on suunniteltu kohteisiin, joissa tarvitaan tehokasta ilmanvaihtoa, kuten maanalaisiin pysäköintihalleihin ja autotalleihin.

Ovien rakenne:

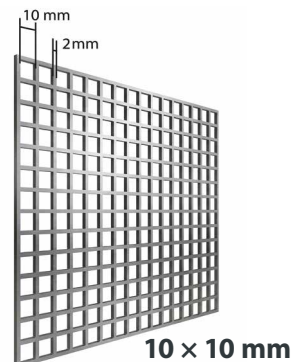
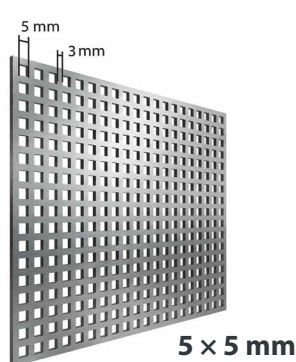
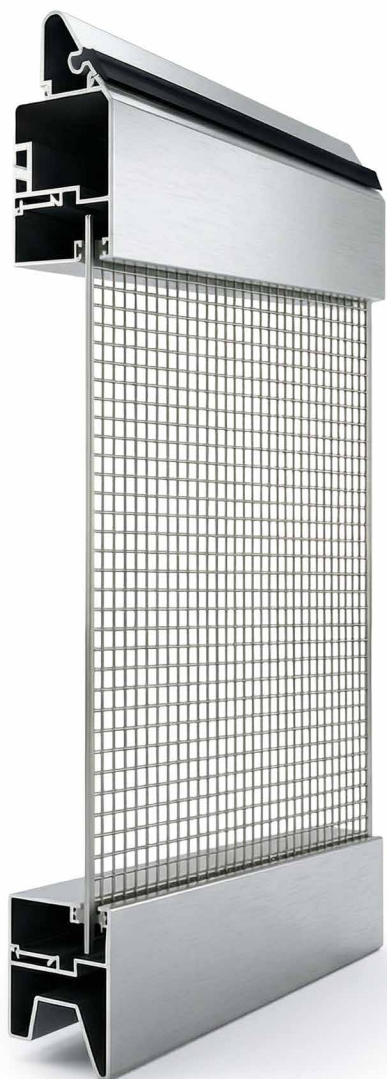
- Alumiinirunko
- Rei'itetty, sinkitty ja pinnoitettu terästäyte
- Tai rei'itetty alumiinitäyte (vain 10 × 10 mm)

Rei'itetty täyte mahdollistaa jatkuvan ilmankierron.

Täytevaihtoehdot:

- 5 × 5 mm – noin 40 % ilmanläpäisevyys
- 10 × 10 mm – noin 70 % ilmanläpäisevyys

Rei'itettyjen paneelien määrää ovesa ja sivuovissa voidaan säätää tarvittavan ilmavirran mukaan.



HELPPO KULKU KULKUOVEN KAUTTA



TEOLLISUUSOVET

Kulkuovet

Kun tarvitaan lisäsisäänkäynti eikä sivuovea voida asentaa, kulkuovi on hyvä ratkaisu.

Vakiovarustus sisältää:

- Suljin
- Lukko ja kahva

Mitat:

- Vakioaukon leveys – 800 mm
- Korkeus – 1900–2300 mm (oven rakenteesta riippuen)
- Maksimileveys – jopa 1200 mm

Lisävarusteet:

- Magneettinen tai mekaaninen oven sulkijakytin
- Erilaiset paniikkilukkovaihtoehdot

Kulkuoven paneelit:

- Kaksipuoliset sandwich-paneelit
- Full View -alumiinipaneelit



VAKIOVETIMEN VÄRI – HOPEA
MUSTA JA VALKOINEN – SAATAVANA PYYNNÖSTÄ



HÄTÄULOSLUKITUS



Ulkopuolelta

Sisäpuolelta

PANIKKILUKKO TYÖNTÖKAHVALLA



VAKIOKYNNYYS



MATALA KYNNYYS



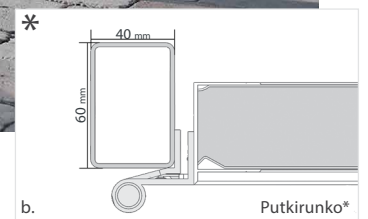
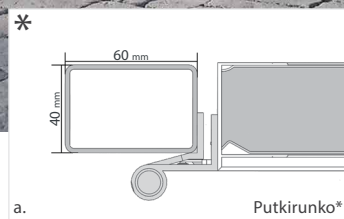
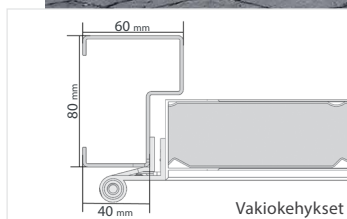
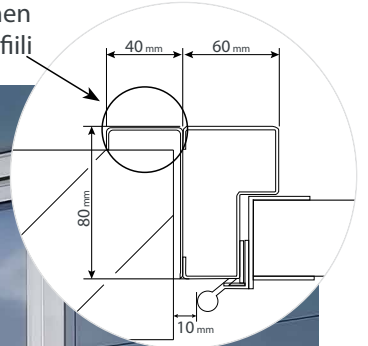
Sivuovet

Sivuovet on suunniteltu vastaamaan paneelien tyyliä ja teknisiä ominaisuuksia, mukaan lukien alumiinirungot ja lasitus.



Kehyksen mitat
profiilin kanssa

Valinnainen
kehysprofiili



*Kynnyksellisen S5-sivuoven runko valmistettu 80 x 40 mm putkesta.

3-PISTEEN LUKITUS



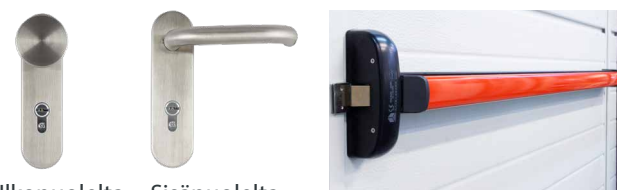
SIVUOVEN ASENUS- JA AVAUTUMISVAIHTOEHDOT



VAKIOVETIMEN VÄRI – HOPEA MUSTA JA VALKOINEN – SAATAVANA PYYNNÖSTÄ



HÄTÄULOSLUKITUS / PANIKKILUKKO TYÖNTÖKAHVALLA



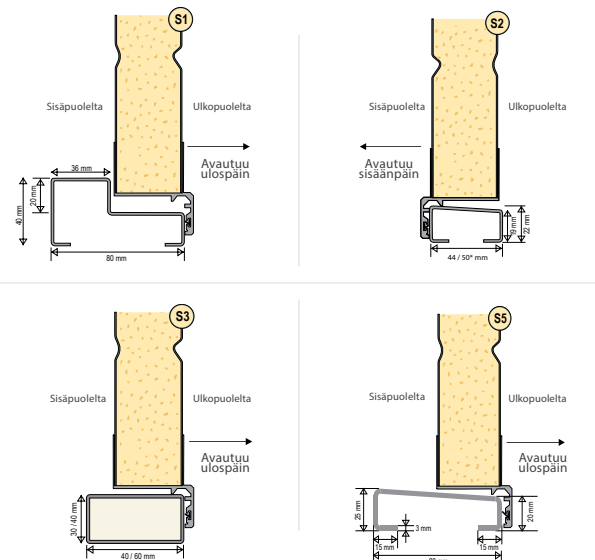
Ulkopuolelta Sisäpuolelta

ITSESULKEUUVAT SARANAT

KEHYSPROFIILIT



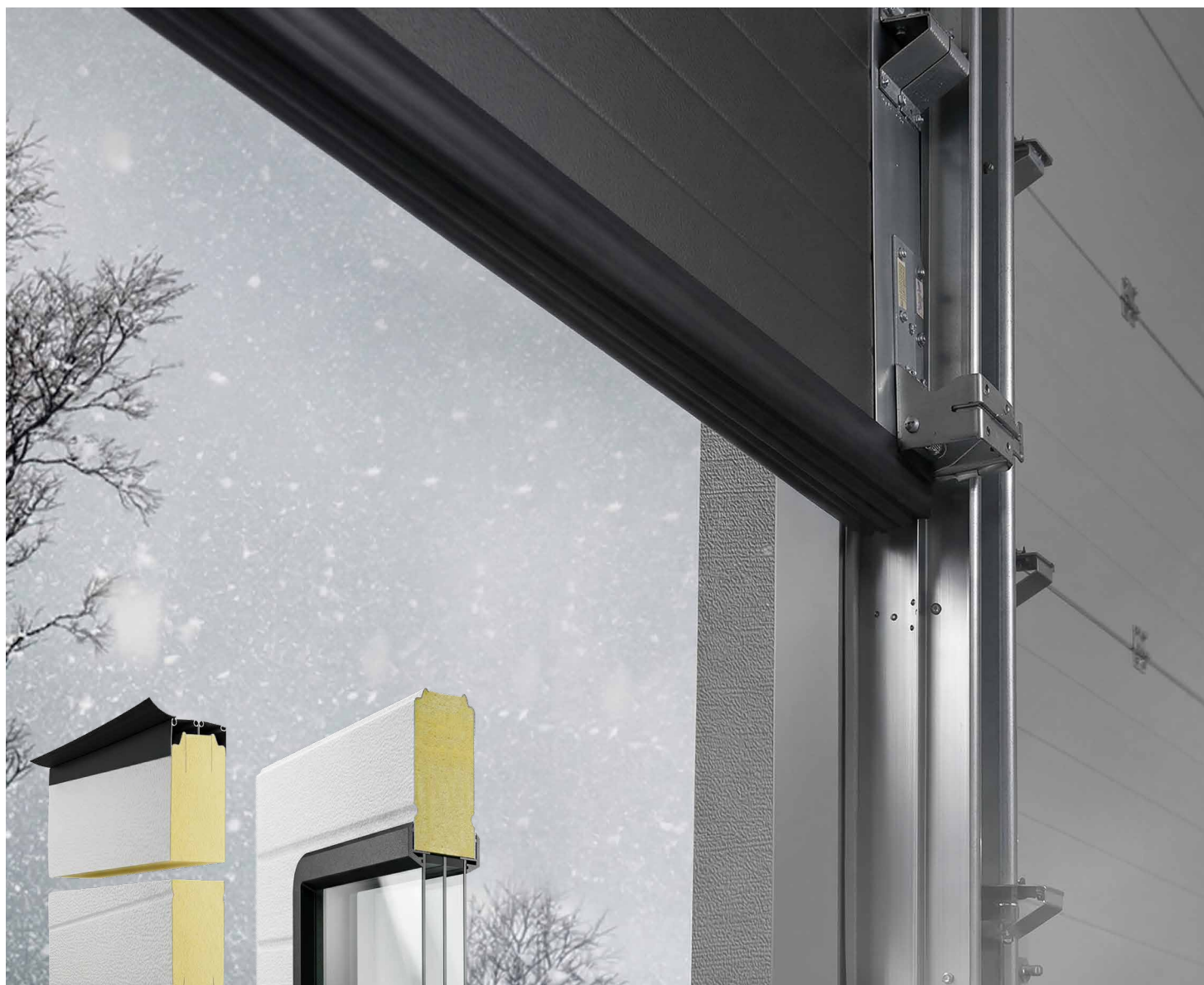
SIVUOVEN KYNYS



TLP80 Ultra Thermo

Ultra Thermo-teollisuusovet on suunniteltu ja valmistettu säilyttämään lämpöenergiaa lämmitettävissä tai viilennettävissä tiloissa. Sisä- ja ulkopintojen välissä oleva lämpökatko sekä 80 mm paksu, suuritiheyskainen polyuretaanieristys takaavat erinomaisen lämmöneristyksen – lämmönläpäisykerroin jopa $0,5 \text{ W/m}^2\text{K}$.

Kolminkertaisesti lasitetuilla akryyli-ikkunoilla on yhtä hyvä lämmöneristyskyky kuin sandwich-paneelilla.



Paneelin paksuus



Paneelin U-arvo
 $0,28 \text{ W/m}^2\text{K}$

Kolminkertainen akryyililasitus

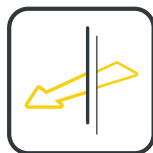
TLP80 Full View



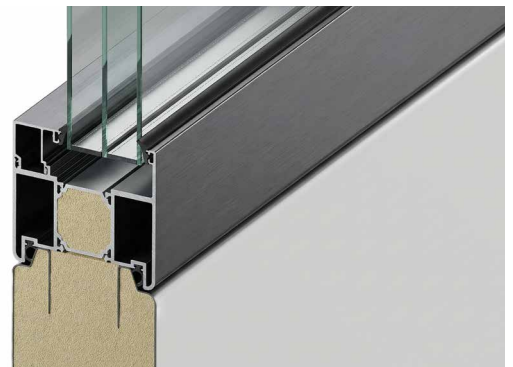
80 mm paksut alumiiniprofiilit, joissa on **30 mm** PU-vaahdolla eristetty lämpökatko.



Mitat jopa
6000 mm leveys
5000 mm korkeus



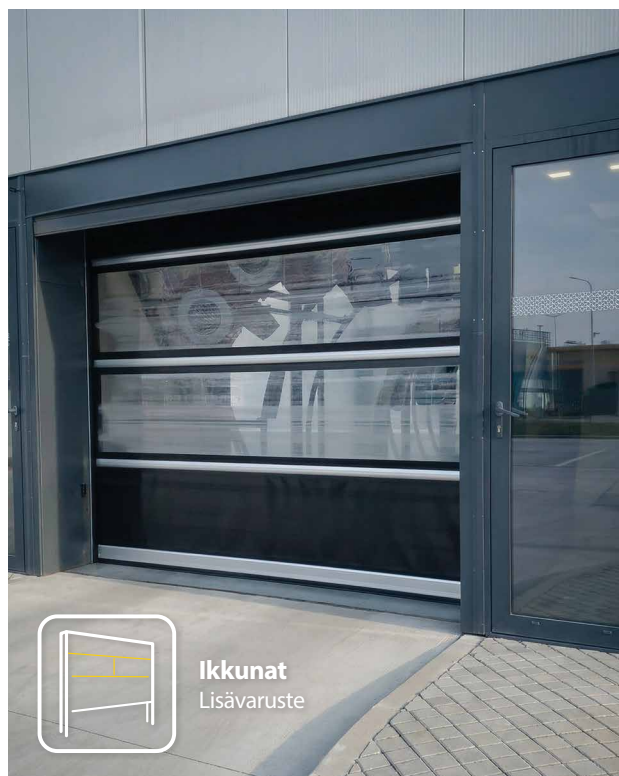
Oven U-arvo
1,6 - 2,0 W/m²K*



*Tarkat oviluokitukset lasketaan jokaiselle ovelle erikseen, ja ne voivat poiketa yllä esitetystä arvoista. Tarkat arvot riippuvat oven koosta ja kokoonpanosta.

ROLL-UP

Pikanosto-ovet on suunniteltu säästämään energiaa ja nopeuttamaan työskentelyä. PVC-verho on vahvistettu alumiiniprofileilla, mikä tekee siitä iskunkestävän ja tuulikuormitusta kestävän. Ovi ja sen käyttömekanismi on säädetty tarkkaan ja pitkäikäiseen toimintaan.



ROLL-ZIP

Roll-zip-ovet soveltuvat sekä ulko- että sisäseiniin. Vakiokoot saatavilla jopa 4000×4000 mm, ja erikoismitat ovat mahdollisia. Jos oven verho irttaa profiilista sen noustessa, se ohjautuu automaattisesti takaisin kiskolle, jolloin ovea voidaan käyttää uudelleen ilman korjaustoimia.



Avautumisnopeus
Jopa 1,6 m/s
Sulkeutumisnopeus
Jopa 0,8 m/s

ÄLYKKÄITÄ RATKAISUJA JOKAISEEN TILAAN



Joustava
asennus



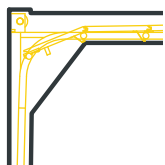
Erilaiset
nostotavat



Kestävä rakenne

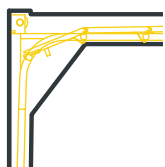
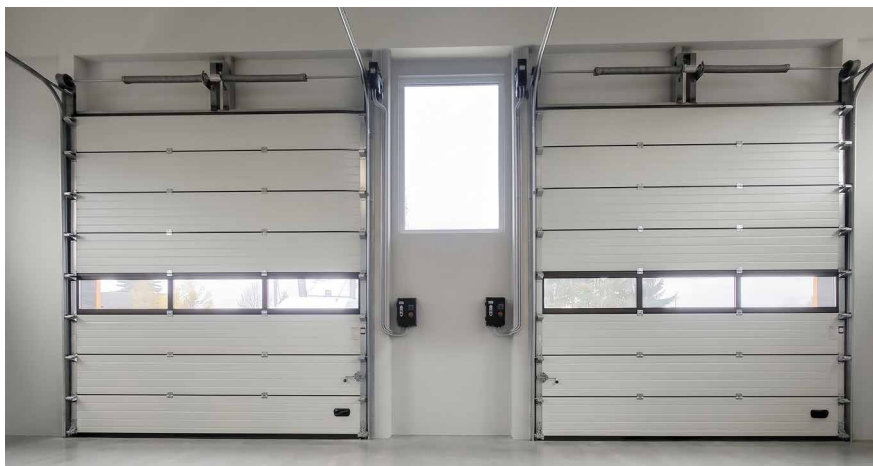
Kiskot

Riippumatta siitä, kuinka suuri ovi on tai kuinka monimutkainen rakennuksen rakenne, voimme tarjota räätälöityjä ratkaisuja optimaaliseen suorituskyykyyn.



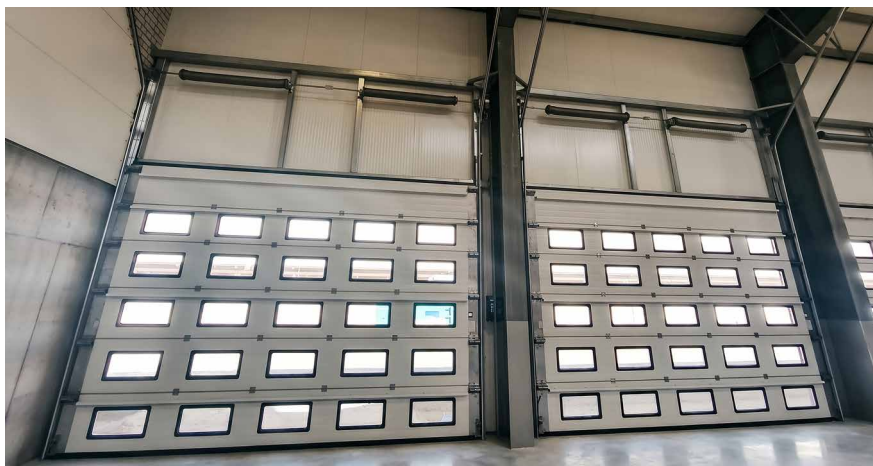
VAKIONOSTO

Vakioratkaisu useimpiin kohteisiin.



KOROTETTU NOSTO

Tehokas tilankorkeuden hyödyntäminen.



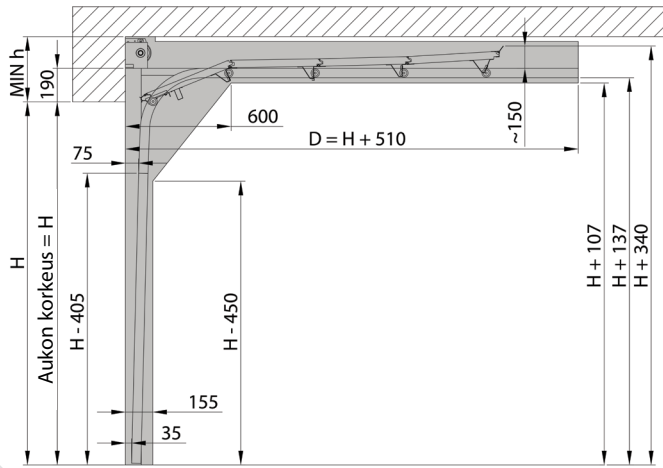
PYSTYNOSTO

Ihanteellinen ratkaisu korkeisiin tiloihin.



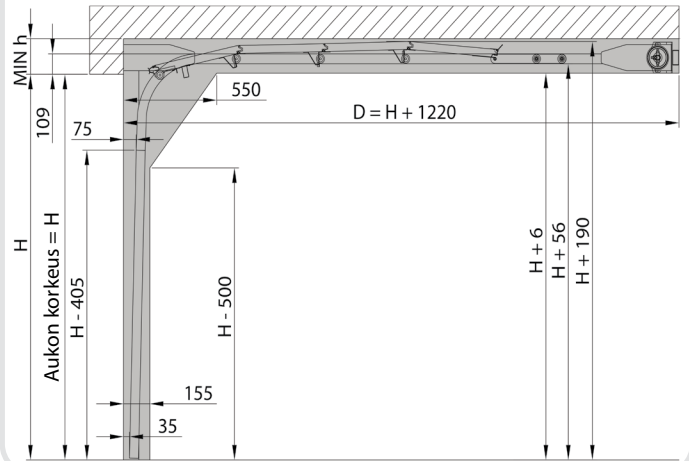
TLP40 STD

Vakio



TLP40 STD RM

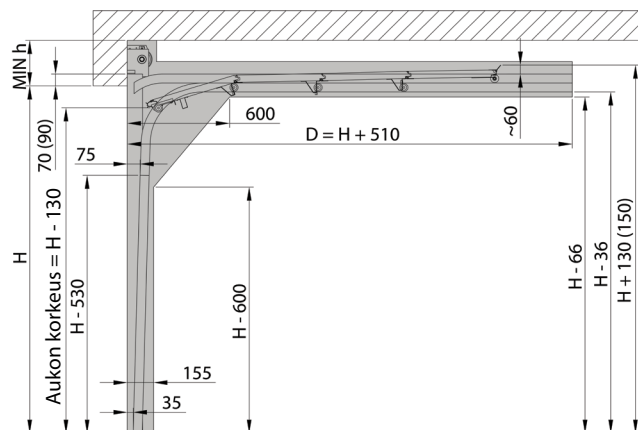
Vakio, jouset takana



MATALAN YLÄTILAN NOSTOT

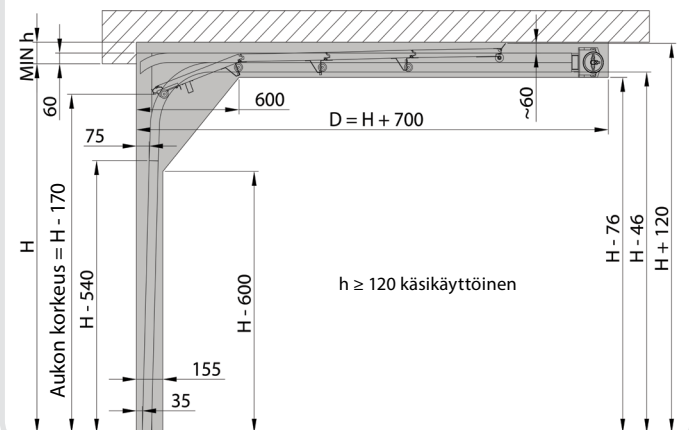
TLP40 LHR FM

Matala ylänosto, jouset edessä



TLP40 LHR RM

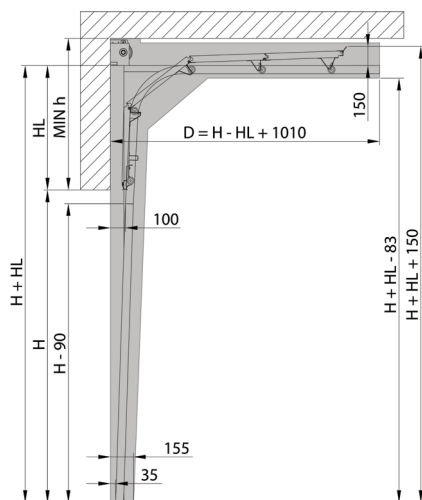
Matala ylänosto, jouset takana



KOROTETUT NOSTOT

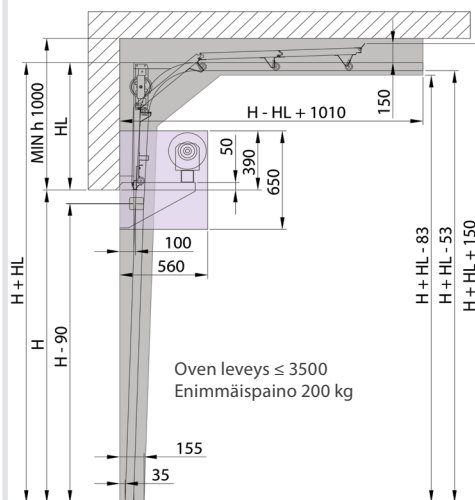
TLP40 HL

Korkea ylänosto



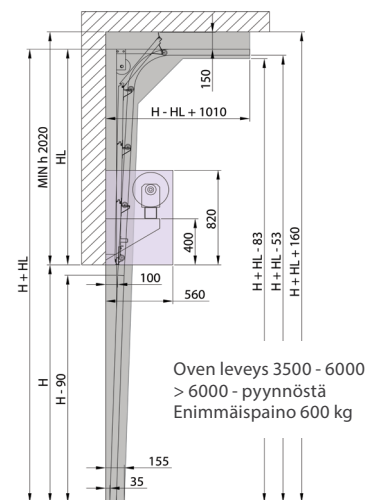
TLP40 HL MM1

Korkea ylänosto konsolilla



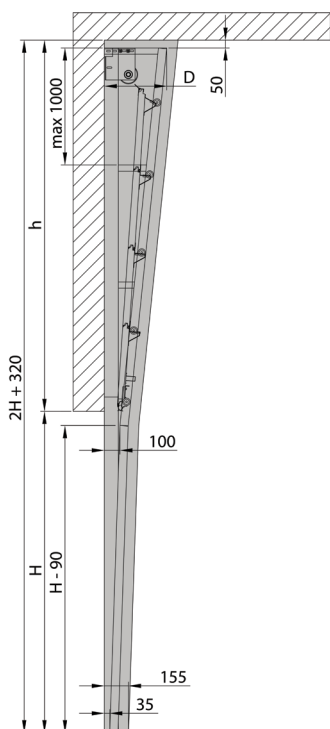
TLP40 HL MM2

Korkea ylänosto konsolilla



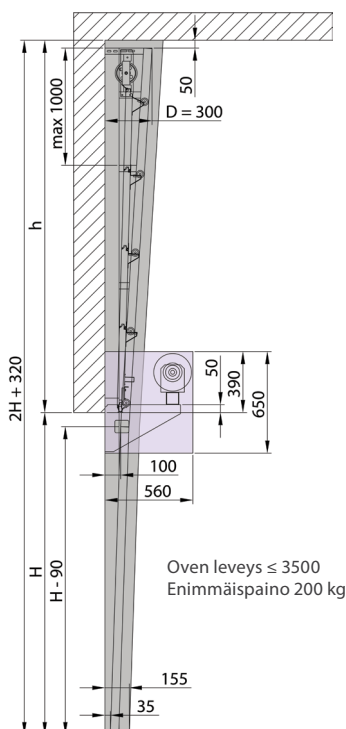
TLP40 VL

Pystynosto



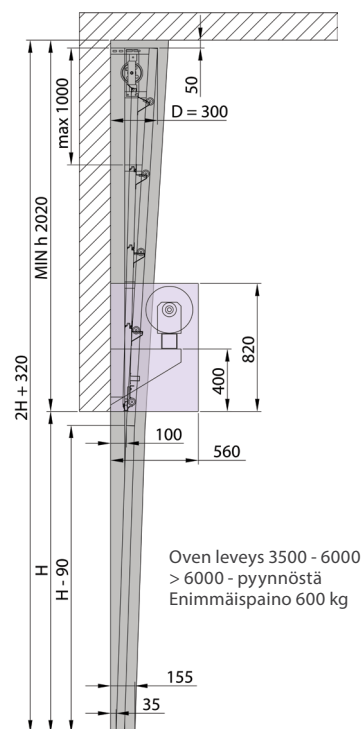
TLP40 VL MM1

Pystynosto konsolilla



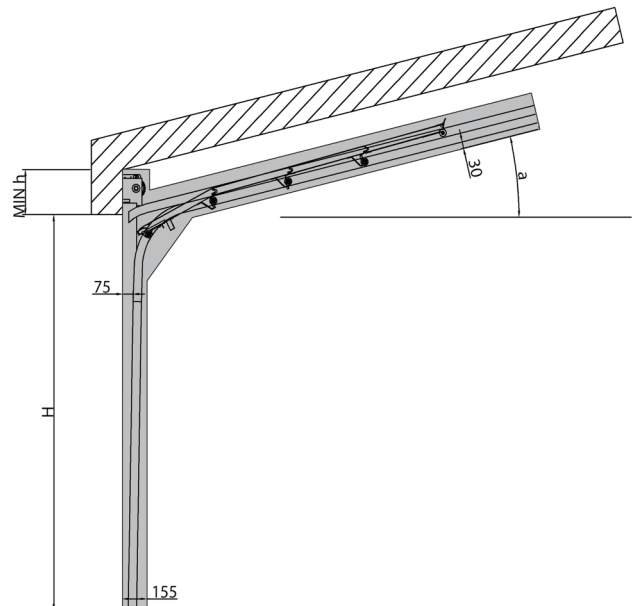
TLP40 VL MM2

Pystynosto konsolilla



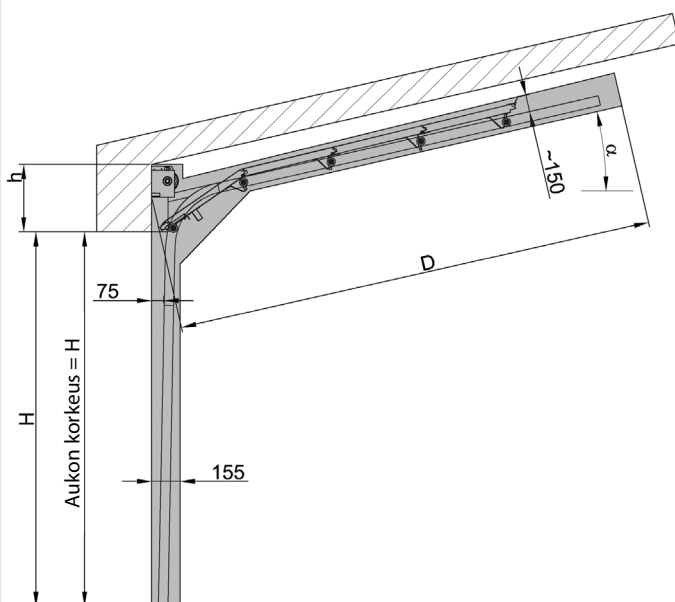
SLOPING ROOF1

Vinokattoasennus, TLP40 LHR FM



SLOPING ROOF2

Vinokattoasennus, TLP40 STD



Lisätietoja **TLP80**-ovista löydät **Teknisten tietojen** katalogista.

MUOTOILUA, JOKA SOPII RAKENNUKSESI ARKKITEHTUURIIN



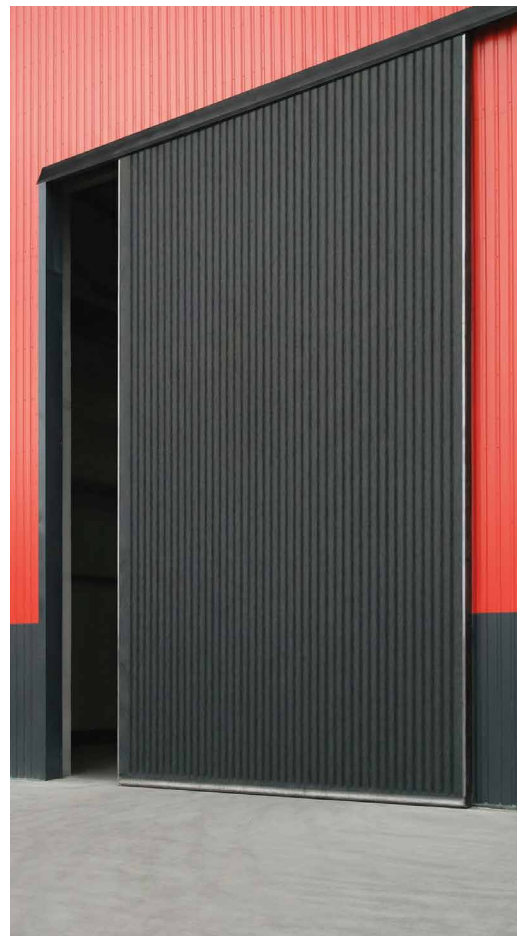
Erottuva ulkonäkö

Yhtenäinen tyyli

Ympäröivän arkkitehtuurin kanssa sopusoinnussa voimme tarjota täydellisen valikoiman visuaalisia elementtejä, jotka täydentävät kokonaisuuden ilmettä. Paneelin pinta, väri ja maalatut koristeosat mukautuvat koko ympäristön tyyliin.



ISFD Sivulle liukuvat kehysovet



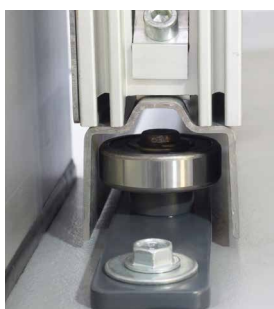
Raskaaseen käyttöön tarkoitetut ohjauskiskot ja vaunut



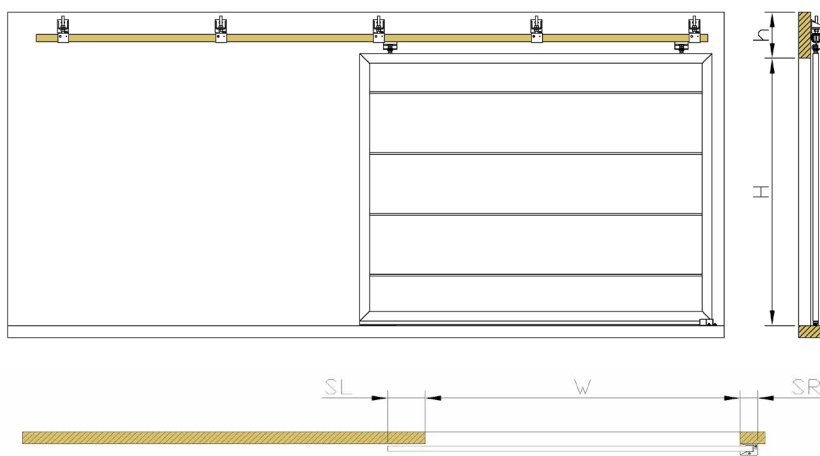
Sivulukko tai lattialukko saatavana pyynnöstä



Upotettu vedin



Vankat alaohjausrullat



H / W	Suurin paino, kg	h, mm	SL, mm	SR, mm
3500 × 2500	170	200	150	140
4000 × 4000	300	280	150	140
>4000 × 4000	600	400	300	190
	1200	510	300	300

ISSD Sivulle liukuvat taitto-ovet

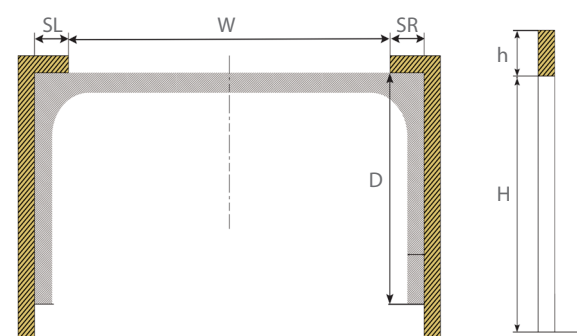
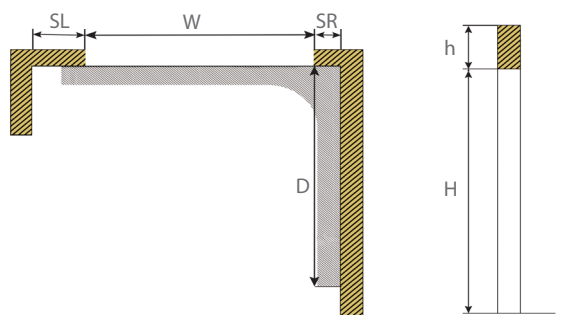
Paneelien pystysuuntainen asettelu mahdollistaa jopa 30 metriä leveiden ja 15 metriä korkeiden ovien rakentamisen. Raskaaseen käyttöön suunniteltu ohjainkisko- ja rullajärjestelmä takaa sujuvan ja luotettavan toiminnan.

Ovi liikkuu sivulle, jolloin kattotila jää vapaaksi nostureille ja teollisuuslaitteille.

Räätälöity taivutettu ohjainkisko mukaillee seinien muotoja ja minimoi oven tarvitseman tilan (yhteensopiva useimpien sähkökäyttöjen kanssa). Pneumaattiset turvareunat ja infrapunasuojaus varmistavat turvallisen käytön.

Kulkuovi mahdollistaa energiansäästön. Kapea, alaosaan upotettu ohjainnura vaatii vain vähän huoltoa ja mahdollistaa pienten kärkyjen ja trukkien sujuvan kulun.

Korkea tuulenkestävyys mahdollistaa asennuksen avoimiin ja tuulisiin paikkoihin.



Käsi käyttöinen

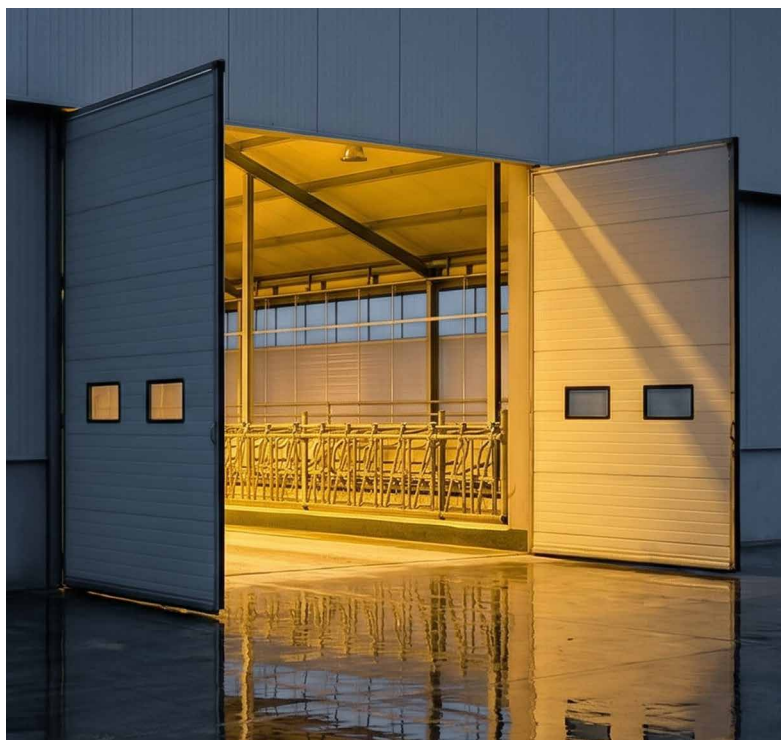
	H / W	h, mm	SL, mm	SR, mm	D, mm
Yksi osa	10000 × 8000	400	75	750	W
Kaksi osaa	20000 × 8000	400	750	750	W/2

Moottoroitu

	H / W	h, mm	SL, mm	SR, mm	D, mm
Yksi osa	10000 × 8000	1100	300	1750	W-1000
Kaksi osaa	20000 × 8000	1100	1750	1750	W/2-1000

ISH2 Teollisuussaranalliset sivuovet

Teollisuussaranalliset sivuovet ovat erinomainen ratkaisu kohteisiin, joihin perinteisiä teollisuusovia ei voida asentaa. Niitä käytetään yleisesti maataloudessa, verstaille, varastotiloihin ja suuriin autotalleihin. Eristetyt ja vahvistetut ovilehdet, teräsrunko sekä raskaaseen käyttöön suunnitellut saranat takaavat korkean kestävyys- ja suorituskyvyn. Vakiokoot saatavilla enintään 5 x 5 m – suuremmista mitoista kysy valmistajalta.

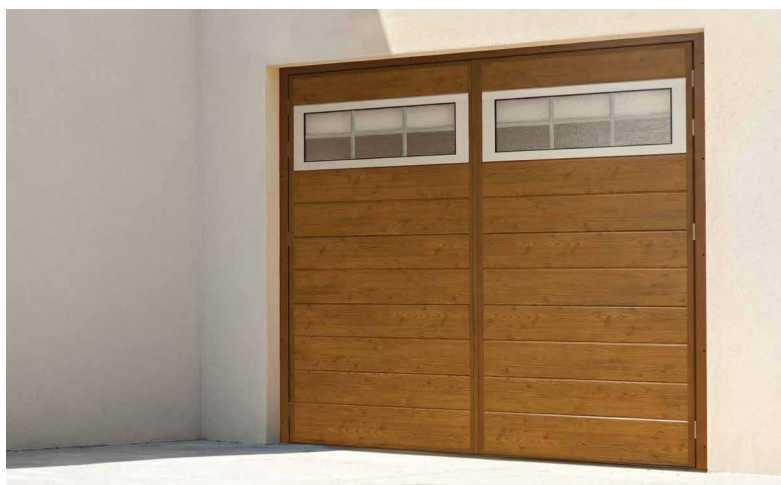


VAKIOVAIHTOEHDOT:

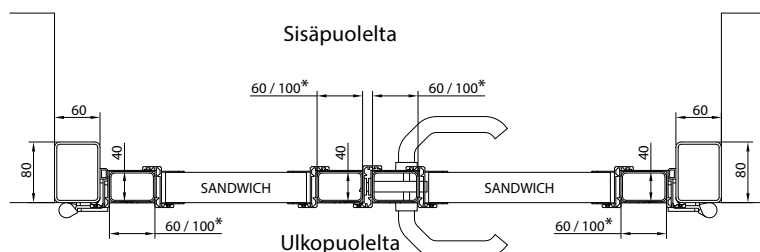
- Sisäpuolelta lukitus:
Espagnolette ≤ 3500 mm
Raskaslukitteet 3501–5000 mm
- Asennettava karmirakenne paikan päällä
- Vaakasuuntainen paneeliasettelu
- Rib- ja Macrorib-paneelit, vakiot TLP-värit
- Eloksoidut alumiiniprofiilit
- Kynnys S4 tai S5
- Turvatapit

LISÄVARUSTEET:

- Lukitus ulkopuolelta:
1-pisteen lukitus (toimiva ≤ 2700 mm)
- Ovenpitimet
- 3-pisteen lukitus (toimiva ≤ 3000 mm)
- Pystysuuntainen paneeliasettelu
- Maalatut profiilit
- Kulkuovi
- Maalatut RAL-värit
- FV- ja TLT-paneelit
- Ikkunat



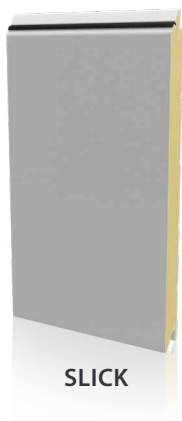
RUNGON POIKKILEIKKAUSKUVA



*100 x 40 mm 3-pisteen lukituksella

Paneelivaihtoehdot

Vakiomallisten Rib- ja Macrorib-paneelien lisäksi tarjoamme laajan valikoiman paneeleita, jotka tekevät ovestasi näyttävän ja viimeistelevät haluamasi tyylin.



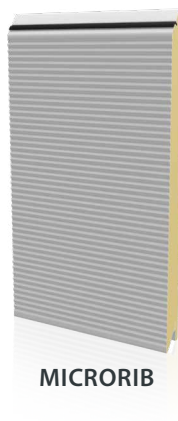
SLICK



FLUSH



MIDRIB



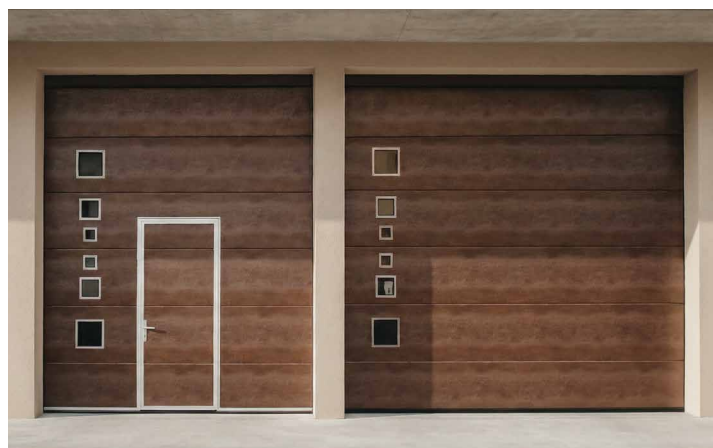
MICRORIB



TOPRIB

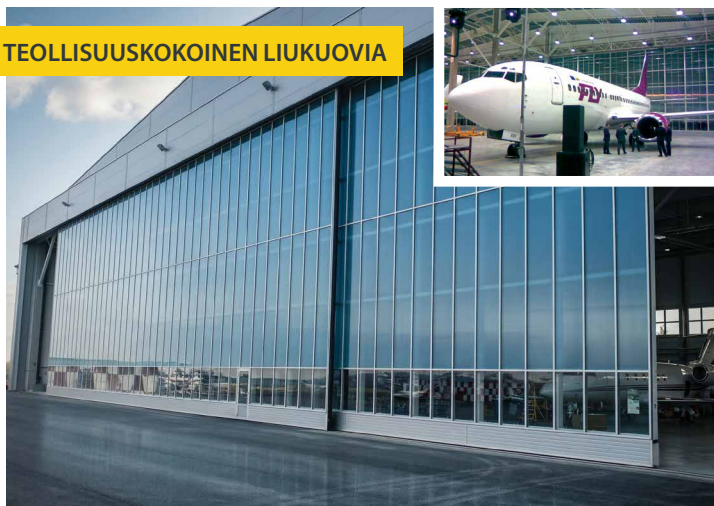


GEORGIAN
(CASSETTE)



Räätälöity suunnittelu

TEOLLISUUSKOKOINEN LIUKUOVIA



KALTEVAN LATTIAN RATKAISU



Soveltuvuus kalteviin alustoihin



TELAKKAOVET – LEVEYS 7 M, KORKEUS 12 M



VOIMALAITOKSEN OVET – LEVEYS 4,5 M, KORKEUS 11 M



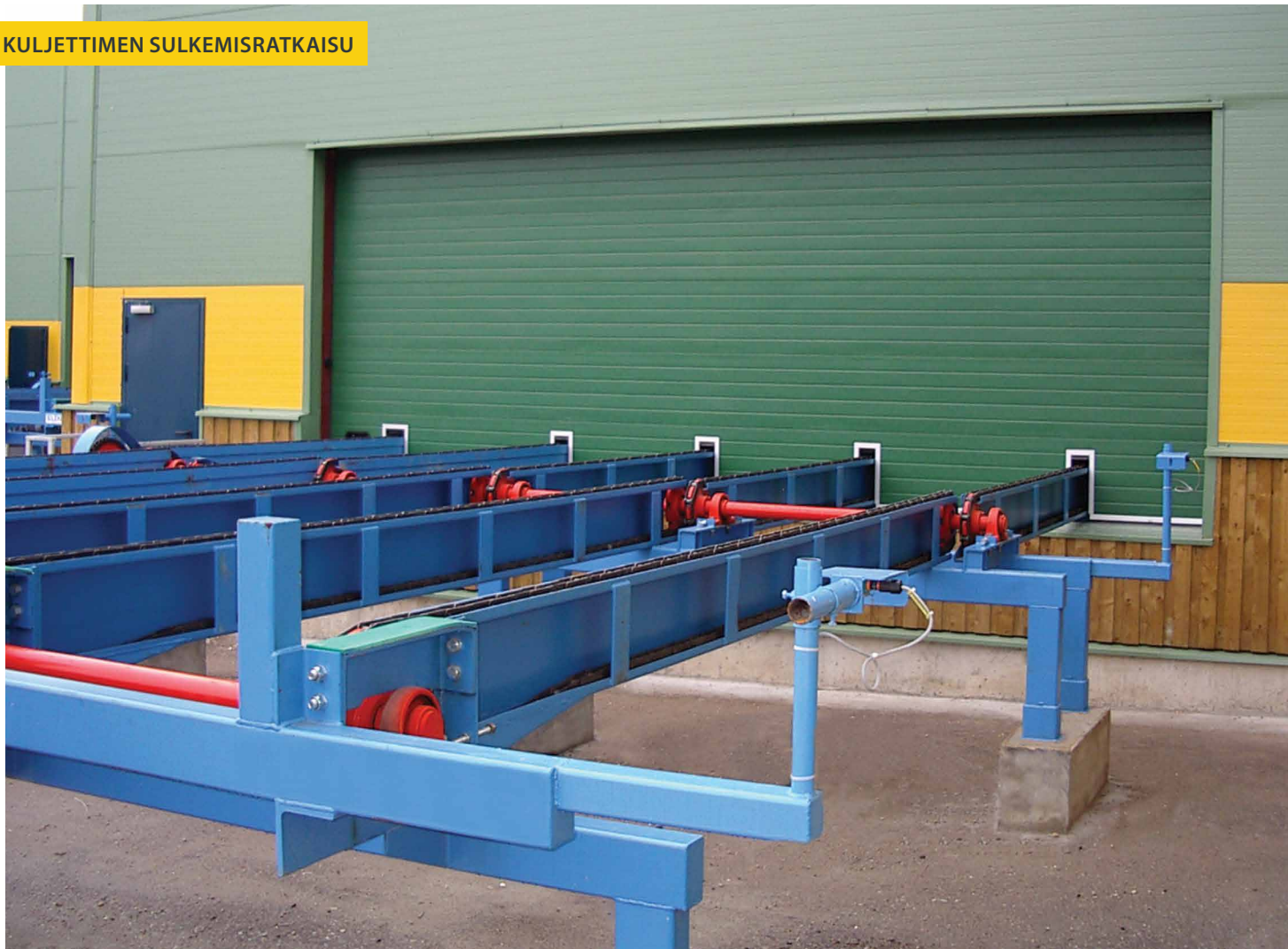


VENEHALLIN OVI ARBA VENEIDEN SÄILYTYSTILAN OVI

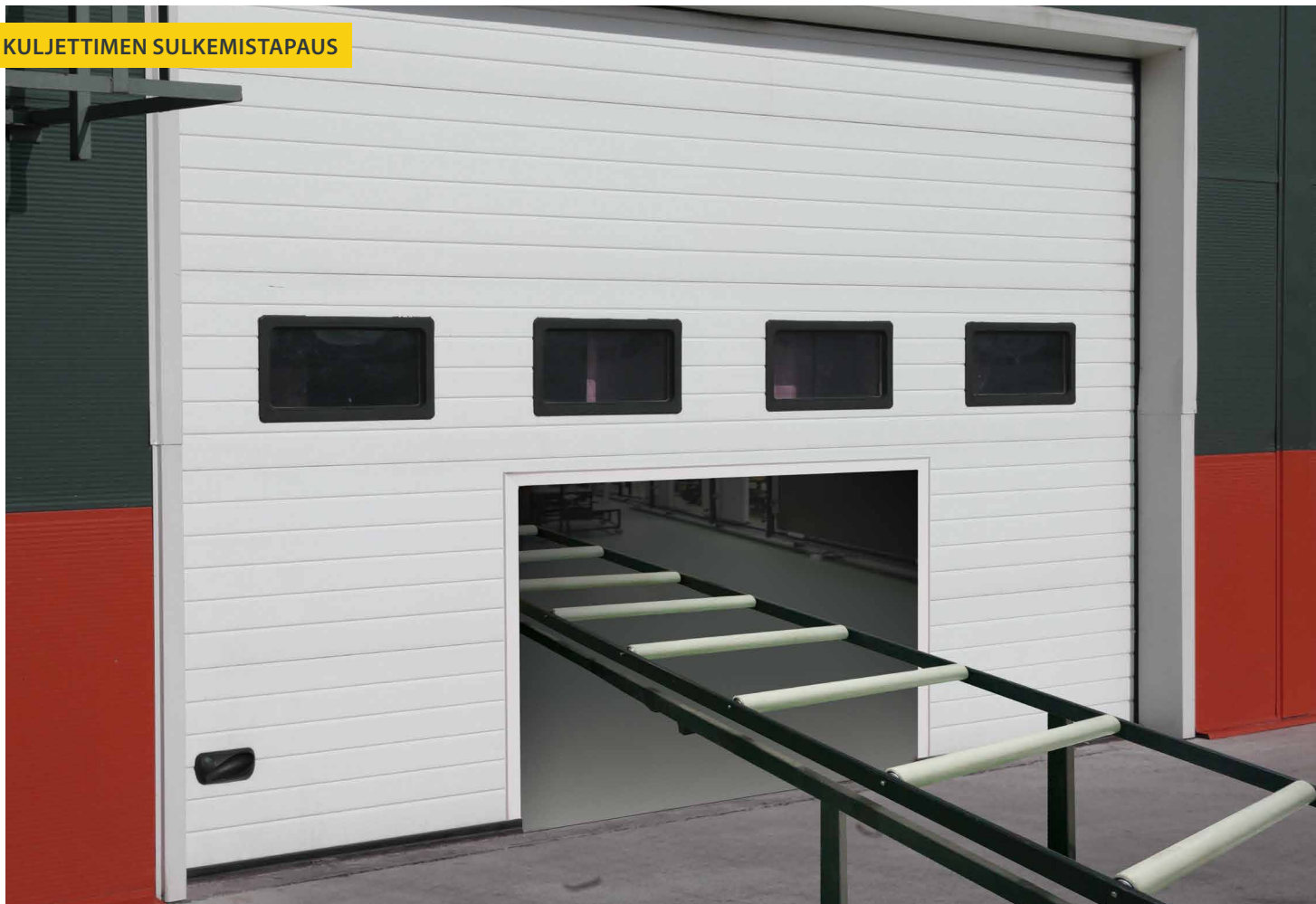




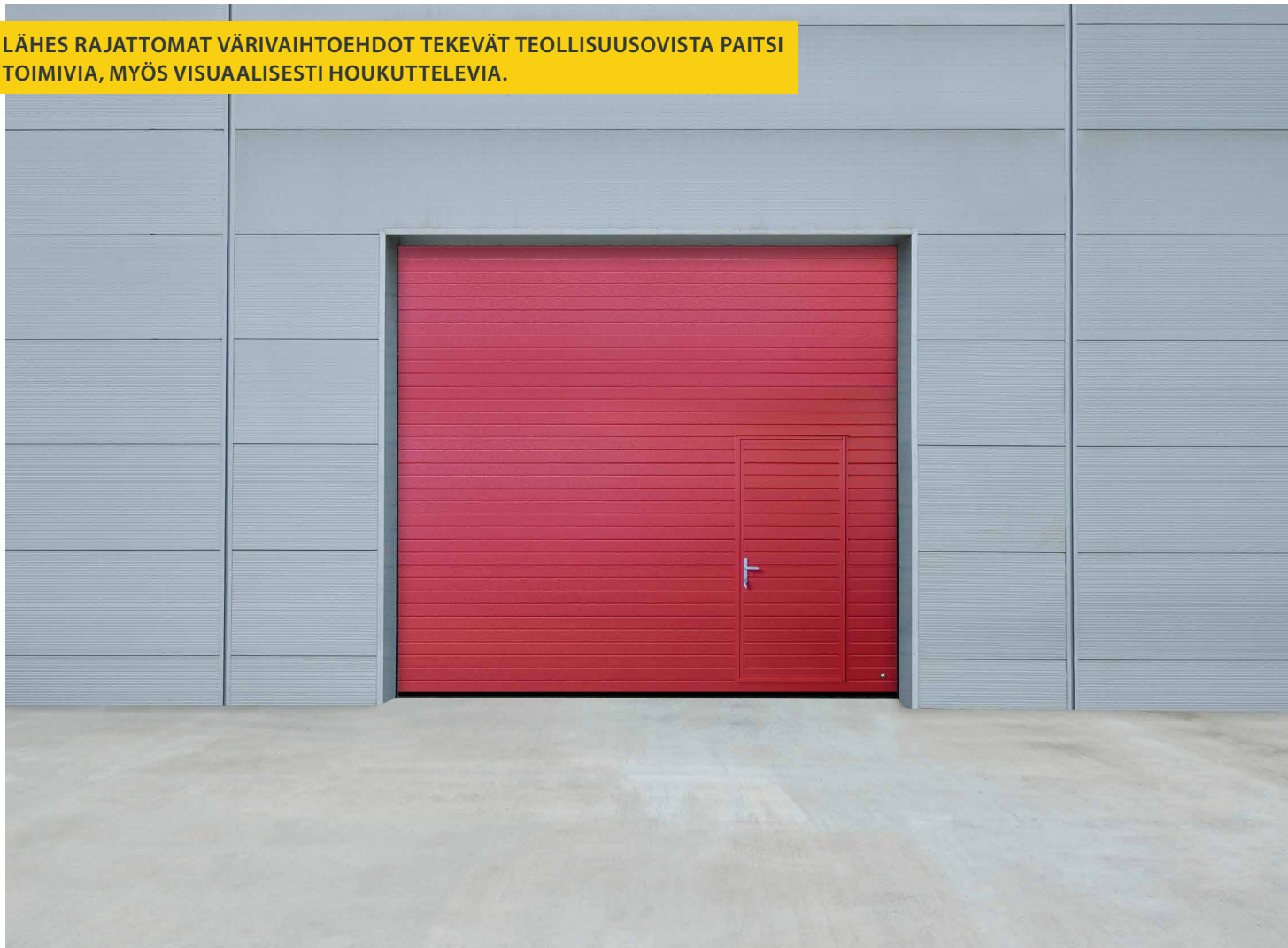
KULJETTIMEN SULKEMISRATKAISU



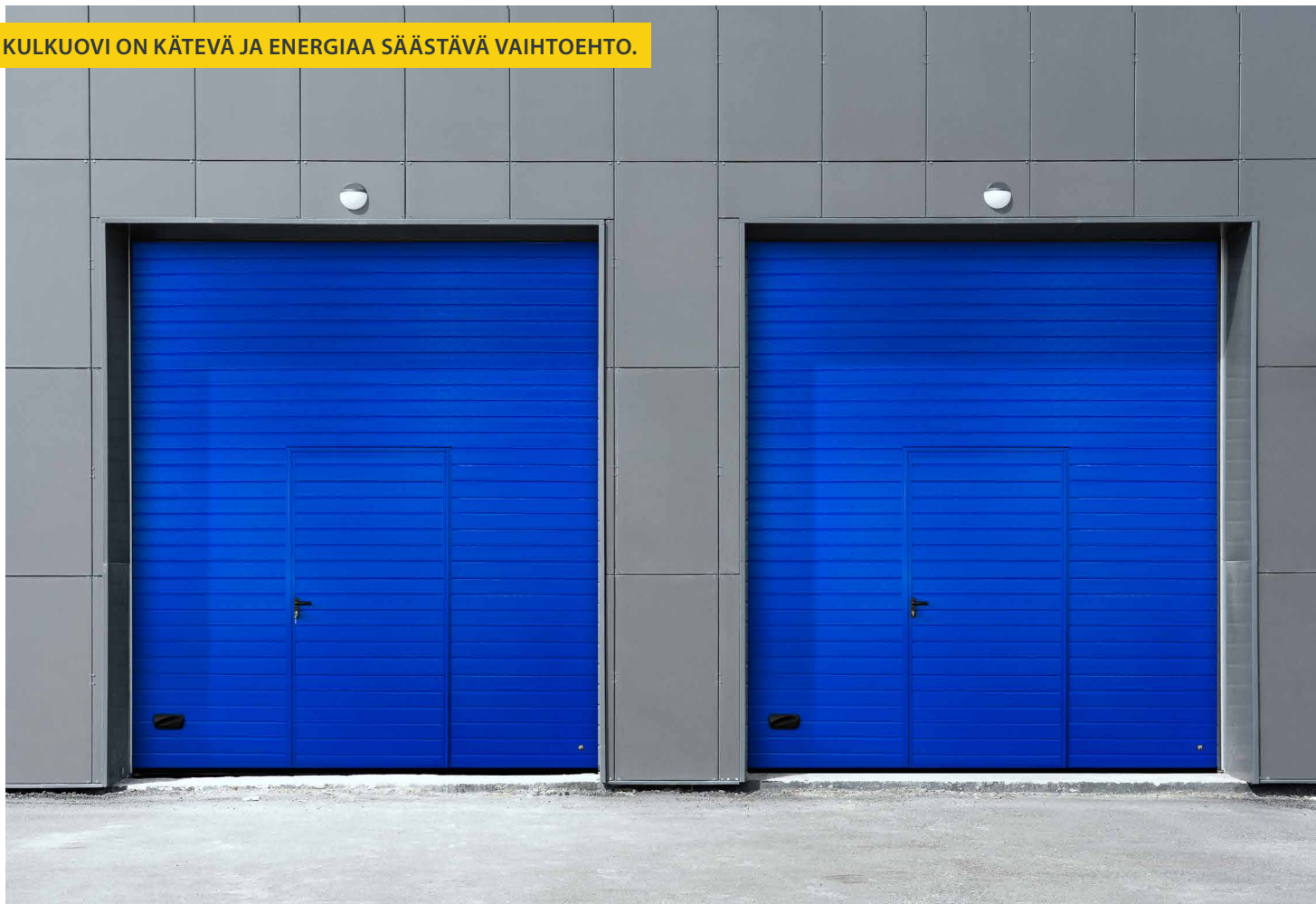
KULJETTIMEN SULKEMISTAPAU

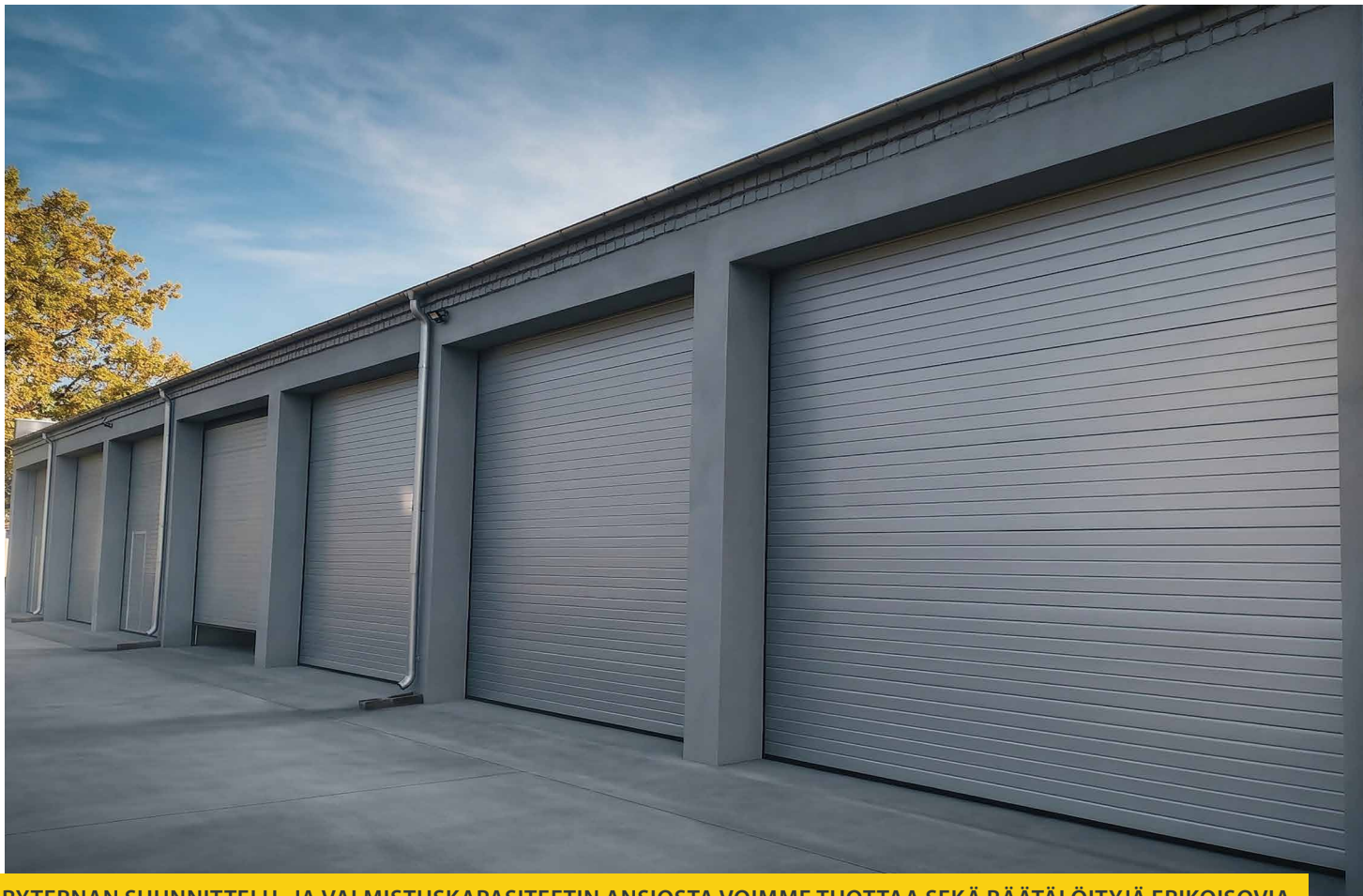


LÄHES RAJATTOMAT VÄRIVAIHTOEHDOT TEKEVÄT TEOLLISUUSOVISTA PAITSI TOIMIVIA, MYÖS VISUAALISESTI HOUKUTTELEVIA.



KULKUOVI ON KÄTEVÄ JA ENERGIAA SÄÄSTÄVÄ VAIHTOEHTO.





RYTERNAN SUUNNITTELU- JA VALMISTUSKAPASITEETIN ANSIOSTA VOIMME TUOTTA A SEKÄ RÄÄTÄLÖITYJÄ ERIKOISOVIA LAITTEISTOTILOIHIN ETTÄ SUURIA OVIMÄÄRIÄ LASTAUSALUEILLE.





LISÄÄ LUONNONVALOVALITSEMALLA IKKUNAT TAI KOKOLASIPANEELIT





Ympäristöselosteet

Valitut RYTERNA-tuotteet ovat kolmannen osapuolen varmentamien ympäristöselosteiden (EPD) kattamia, tarjoten läpinäkyvää ympäristötietoa elinkaarinarvioinnin perusteella.



EPD on sitoutumista läpinäkyvyyteen ja vastuullisuuteen.
Yhdessä rakennamme kestävämpää tulevaisuutta.

KATETUT MALLIT

TL · TLP · FV · SH1 · SH2 · SSD · ISFD · ISSD

NOSTO-OVET (FV)
SIVULIUKUOVET (SSD)



EPD
INTERNATIONAL EPD SYSTEM

SIVULLE LIUKUVAT KEHYSOVET
(ISFD)



EPD
INTERNATIONAL EPD SYSTEM

NOSTO-, SIVUSARANOIDUT (SH2)
SIVULLE LIUKUVAT TAITTO-OVET
(ISSD)



EPD
INTERNATIONAL EPD SYSTEM





Tässä esitteessä esitetyt kuvat voivat sisältää räätälöityjä kokoonpanoja ja lisävarusteita, jotka eivät kuulu vakiomalleihin. • Tässä annetut tiedot eivät ole oikeudellisesti sitova tarjous. • Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia malleihin ilman erillistä ilmoitusta. • Tämän esitteen värit ovat suuntaa-antavia ja voivat poiketa todellisista tuotantoväreistä. Joissakin kuvissa aitoja tuotekuvia on yhdistetty tekoälyn avulla luotuihin tai muokattuihin taustoihin tai rakennusten julkisivuihin. Kuvat ovat havainnollistavia eivätkä esitä yksittäisiä toteutettuja kohteita. • **Kaikki oikeudet pidätetään.** • Tämän esitteen kopiointi tai levittäminen kokonaan tai osittain ilman RYTERNA:n kirjallista lupaa on ehdottomasti kielletty.

RYTERNA
WEB ryterna.fi



RYTERNA
SHOW ROOM

